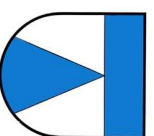




Amt für Naturparke
 Ufficio Parchi naturali
 I-39100 Bozen
 I-39100 Bolzano
 Rittner Straße 4 Via Renon
 Tel. 0471/417770, Fax 0471/417789
www.provinz.bz.it/naturparke
www.provincia.bz.it/parchi:naturali
naturparke.bozen@provinz.bz.it
parchi.naturali@provincia.bz.it

Naturparkhaus Trudner Horn
 Centro visite Monte Corno
 I-39040 Truden
 I-39040 Trodena
 Am Kof 2
 Tel. 0471/869247
www.provinz.bz.it/naturparke
www.provincia.bz.it/parchi:naturali
info.th@provinz.bz.it
info.th@provincia.bz.it



Gemeinde Salurn
 Comune Salorno



Infostelle Gfrill
Infoparco Cauria

Einladung/Invito

Zur Eröffnungsfeier am **15.06.2014**
 im Dorfzentrum von Gfrill
 bei Salurn (Widum)

Inaugurazione il **15.06.2014**
 presso la casa parrocchiale
 a Cauria/Salorno

„Das Wasser der Ursprung der Welt“
„L'acqua è l'origine del mondo“

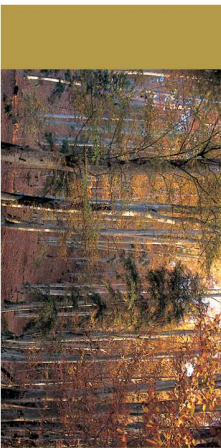
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio



Programma

11:00 Uhr Hl. Messe

11:30 Uhr Festansprache

Amt für Naturparke
Valentin Schroffenegger

Bürgermeister Salurn
Giorgio Marco Giacomozzi

Fraktionsvorsteher und Gemeinderederent
Roland Lazzeri

durch die Ausstellung führt
der Ausstellungskurator Ivan Plasinger

Nach der Eröffnungsfeier findet
ein Umtrunk statt

Programma

ore 11:00 Santa Messa

ore 11:30 saluti

Ufficio Parchi naturali
Valentin Schroffenegger

Sindaco di Salorno
Giorgio Marco Giacomozzi

Referente comunale
Roland Lazzeri

La mostra sarà presentata dal curatore
Ivan Plasinger

Dopo l'inaugurazione avrà luogo
un piccolo rinfresco

Infostelle Grifill

Bereits 1288 wird Grifill in Meinhard's Urbar als Caurile angeführt. Dies lässt darauf schließen, dass es sich damals um einen gesuchten Weideplatz, besonders für Ziegen handelte. Aus Caurile wurde über die Jahrhunderte der heutige Name Grifill.

Grifill, das inmitten des Naturparks Trudner Horn liegt und Ausgangspunkt vieler Wanderungen in das Schutzgebiet ist, ist der ideale Ort für die Errichtung einer Infostationsstelle für den Naturpark. Das Bürgerkomitee Grifill griff diesen Gedanken auf und erarbeitete gemeinsam mit dem Amt für Naturparke und der Gemeinde Salurn hierfür ein Konzept. Ein nicht mehr benötigter Teil des ehemaligen Widurns wurde für dieses Vorhaben umgebaut und so einer neuen Funktion zugeführt.

Die Infostelle Grifill soll in Zukunft Bezugspunkt für sämtliche umweltpädagogische Maßnahmen des südlichen Teiles des Naturparks werden. Gemeinsam mit der noch zu errichtenden Lehnfläche, soll die neue Informationsstelle helfen, den Naturschutzgedanken gerade an unsere Jüngsten zu vermitteln.

Infoparco Cauria

Già nel 1288 Cauria venne citata durante la bonifica nel registro di Meinhard con il nome Caurile. Da ciò si deduce che Cauria era un pascolo molto ricercato, soprattutto per le capre. Nel corso dei secoli il nome Caurile si trasformò in Cauria.

Cauria si trova al centro del Parco naturale Monte Corno ed è punto di partenza per molte escursioni. Luogo ideale per la realizzazione di un Infoparco per il Parco naturale. Il Comitato civico di Cauria in collaborazione con l'Ufficio Parchi naturali ed il Comune di Salorno ha elaborato un concetto. Una parte della casa parrocchiale venne ristrutturata ed oggi ha una nuova funzione didattica.

È in programma, a breve, anche la realizzazione di una zona didattica nei pressi del Infoparco; in tal modo potranno essere trasmessi gli obiettivi di tutela anche alle future generazioni.